



PIXA Z1
+ ATEX

ATEX standards



Other languages on
Autres langues sur
[PETZL.COM](https://www.petzl.com)

CE 0081



These Instructions for Use are inseparable from the attached ATEX supplemental Instructions for Use

Cette notice technique est indissociable de la notice complémentaire ATEX ci-jointe.

PETZL
F-38920 Crolles
Cedex 105A
[PETZL.COM](https://www.petzl.com)
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
[FONDATION-PETZL.ORG](https://www.fondation-petzl.org)

EN

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Headlamp for use in hazardous areas

Field of application

The PIXA Z1 ATEX headlamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist that have an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).

The PIXA Z1 ATEX lamp must not be used in mines where firedamp may be present.

Lexicon: meaning of the marking

The 2014/34/EU ATEX Directive defines three types of hazardous areas:

Zone 0 or 20: an explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank).

Zone 1 or 21: an explosive atmosphere is often present: mixture occurring during the operation of a facility.

Zone 2 or 22: an explosive atmosphere may be present accidentally: malfunction of the facility, leak.

The PIXA Z1 ATEX lamp is category 2 equipment that is usable in zones 1 and 21, 2 and 22. Use is prohibited in zones 0 and 20. Before using the lamp, take careful note of the different hazardous areas you will encounter while moving about, and in your workplace.

<Ex> II 2 GD

Ex: use of equipment in an explosive atmosphere

II: equipment group for surface industries

2: device for zones 1/21 and 2/22

GD: environment containing gas and dust

Gas protection mode

Ex ib IIB T4 Gb

ib: intrinsically safe protection mode

IIB: gas subdivision including ethylene

T4: maximum surface temperature of 135° C

Gc: level of gas protection

* WARNING: when the lamp, with or without a headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without an eye shield), it is classified as IIA only (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

Dust protection mode

Ex ib IIIB T135°C Db

ib: intrinsically safe protection mode

IIIB: non-conductive dust

T135°C: maximum surface temperature of 135° C

Dc: level of dust protection

CE 0081

Number of the production monitoring body

Special conditions

In a hazardous area, use only the LR06 AA alkaline

batteries listed below:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Warning: if battery leakage occurs, do not use the lamp in an ATEX zone.

Never open the battery case in an ATEX zone.

-20° C ≤T_{amb} ≤+40° C

Ta: ambient temperature range of use in ATEX zone

Maintenance

If your lamp does not work, see the Malfunction section in the Instructions for Use or contact Petzl.

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier

FR

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Lampe frontale pour milieu explosible

Champ d'application

La lampe frontale PIXA Z1 ATEX est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).

La lampe PIXA Z1 ATEX ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.

Lexique : signification du marquage

La directive ATEX 2014/34/UE distingue trois zones dangereuses. Zone 0 ou 20 : l'atmosphère explosible est toujours présente (réservoir pétrolier).

Zone 1 ou 21 : l'atmosphère explosible est souvent présente : mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.

Zone 2 ou 22 : l'atmosphère explosible peut être accidentellement présente : dysfonctionnement de l'installation, fuite.

La lampe PIXA Z1 ATEX est un matériel de catégorie 2 utilisable en zones 1 et 21, 2 et 22. Utilisation interdite en zones 0 et 20. Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones exposibles rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

<Ex> II 2 GD

Ex : utilisation du matériel en atmosphère explosible

II : groupe d'appareils pour les industries de surface

2 : appareil pour les zones 1/21 et 2/22

GD : environnement gaz et poussières

Mode de protection gaz

Ex ib IIB T4 Gb

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque

IIB : subdivision de gaz incluant l'éthylène

T4 : température maximale de surface 135° C

Gc : niveau de protection pour le gaz

* Attention, lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IIA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

Mode de protection poussières

Ex ib IIIB T135°C Db

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque

IIIB : poussières non conductrices

T135°C : température maximale de surface 135° C

Dc : niveau de protection pour les poussières

CE 0081

Numéro de l'organisme de suivi de production

Conditions particulières

En zone exposible, utilisez uniquement les piles alcalines

LR06 AA listées ci-dessous :

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Attention: si les piles ont coulé, n'utilisez plus la lampe en zone ATEX. N'ouvrez jamais le boîtier piles en zone ATEX.

-20° C ≤T_{amb} ≤+40° C

Ta : plage de températures ambiantes d'utilisation en zone ATEX

Maintenance

Si votre lampe ne fonctionne pas, référez-vous au chapitre

Dysfonctionnement de la notice ou contactez Petzl.

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Traçabilité et marquage

a. Traçabilité : datamatrix - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel

DE

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Stimlampe für explosionsgefährdete Bereiche

Anwendungsbereich

Die Stimlampe PIXA Z1 ATEX kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.

Die Stimlampe PIXA Z1 ATEX darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

Lexikon: Erläuterung der Markierung

Die ATEX-Direktive 2014/34/EU unterscheidet zwischen drei Gefahrenzonen.

Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öltank).

Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).

Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten oder kurzzeitig auf (Fehler in der Anlage, Austreten von Gas).

Die Stimlampe PIXA Z1 ATEX ist ein Produkt der Kategorie 2 und für den Einsatz in den Zonen 1 und 21 sowie 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 ist nicht zulässig. Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

<Ex> II 2 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung

II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage

2: Gerät für die Zonen 1/21 und 2/22

GD: Gas und Staub

Zündschutzart für Gase

Ex ib IIB T4 Gb

ib: Schutz durch Eigensicherheit

IIB: Explosionsgruppe für Gase einschließlich Äthylen

T4: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C

Gc: Schutzgrad für Gase

* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) von Petzl getragen wird, ist sie nur als IIA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

Zündschutzart für Staub

Ex ib IIIB T135°C Db

ib: Schutz durch Eigensicherheit

IIIB: nicht leitfähige Stäube

T135°C: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C

Dc: Schutzgrad für Staub

CE 0081

Kennnummer der Prüfstelle der Produktionsüberwachung

Spezielle Bedingungen

Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Bereichen ausschließlich die hier aufgeführten Alkali-Batterien LR06 AA:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Achtung: Wenn die Batterien ausgetauscht sind, darf die Lampe nicht mehr in einer ATEX-Zone eingesetzt werden.

Öffnen Sie in einer ATEX-Zone auf keinen Fall das Batteriefach.

-20° C ≤T_{amb} ≤+40° C

Ta: Umgebungstemperatur während des Betriebs in einer ATEX-Zone

Wartung

Wenn Ihre Lampe nicht funktioniert, lesen Sie den Abschnitt

„Funktionsstörung“ der Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an Petzl.

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungsmonat - e. Nummer der Fertigungsreihe - f. Individuelle Produktnummer

IT

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione

Campo di applicazione

La lampada frontale PIXA Z1 ATEX è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).

La lampada PIXA Z1 ATEX non deve essere utilizzata in miniere grisucose, miscela esplosiva composta da aria e metano.

Glossario: significato della marcatura

La direttiva ATEX 2014/34/UE distingue tre zone pericolose. Zone 0 o 20: l'atmosfera esplosiva è sempre presente (giacimento petrolifero).

Zone 1 o 21: l'atmosfera esplosiva è spesso presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.

Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.

La lampada PIXA Z1 ATEX è un materiale di categoria 2 utilizzabile in zone 1 e 21, 2 e 22. Utilizzo proibito in zone 0 e 20. Prima di utilizzare la lampada, informatevi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva

II: gruppo di dispositivi per le industrie di superficie

2: dispositivo per le zone 1/21 e 2/22

GD: ambiente con presenza di gas e polveri

Modalità di protezione da gas

Ex ib IIB T4 Gb

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca

IIB: suddivisione di gas incluso l'etilene

T4: temperatura massima di superficie 135° C

Gc: livello di protezione per il gas

* Attenzione, quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IIA (suddivisione di gas incluso il propano).

Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

Modalità di protezione da polveri

Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca

IIIB: polveri non conduttive

T135°C: temperatura massima di superficie 135° C

Dc: livello di protezione per le polveri

CE 0081

Numero dell'ente di controllo della produzione.

Condizioni particolari

In zona con rischio di esplosione, utilizzare solamente le pile alcaline LR06 AA elencate di seguito.

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Attenzione, se le pile presentano una fuoriuscita di acido, non utilizzare più la lampada in zona ATEX.

Non aprire mai il portatile in zona ATEX.

-20° C ≤T_{amb} ≤+40° C

Ta: campo di temperature ambiente per utilizzo in zona ATEX.

Conservazione

Se la lampada non funziona, fare riferimento al capitolo Malfunzionamento della nota informativa o contattare Petzl.

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Tracciabilità e marcatura

a. Tracciabilità: datamatrix - Numero individuale - c. Anno di fabbricazione - d. Mese di fabbricazione - e. Numero di lotto - f. Identificativo individuale

ES
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Linterna frontal para atmósfera explosiva

Campo de aplicación

La linterna frontal PIXA Z1 ATEX se puede utilizar en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura máxima de superficie de la linterna).
La linterna PIXA Z1 ATEX no debe ser utilizada en las minas con presencia de grisú.

Léxico: significado del marcado

La directiva ATEX 2014/34/UE distingue tres zonas peligrosas. Zona 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).

Zona 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.

Zona 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga.

La linterna PIXA Z1 ATEX es un material de categoría 2 que se puede utilizar en zonas 1 y 21, 2 y 22. Utilización prohibida en zonas 0 y 20.

Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva
II: grupo de aparatos para las industrias de superficie
2: aparato para las zonas 1/21 y 2/22
GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta

Modo de protección contra gases Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib: modo de protección por seguridad intrínseca
IIB°: subdivisión de gas, incluyendo el etileno
T4: temperatura superficial máxima 135° C
Gc: nivel de protección contra gases
* Atención: cuando la linterna, con o sin cinta, se lleva en un casco VERTEX Petzl (con o sin pantalla protectora), solamente está clasificada como IA (subdivisión de gas, incluyendo el propano). Para cualquier otro casco, procure hacer su propia evaluación de riesgos ATEX.

Modo de protección contra polvo Ex ib IIIB T135° C Db

ib: modo de protección por seguridad intrínseca
IIIB: polvos no conductores
T135° C: temperatura superficial máxima 135° C
Dc: nivel de protección contra polvo

CE 0081

Número del organismo de seguimiento de la producción

Condiciones particulares
En zonas explosivas, utilice únicamente las pilas alcalinas LR06 AA citadas a continuación:
Energizer E91, Duracell MN1500 o Duracell MX1500.
Atención, si las pilas han vertido líquido, deje de utilizar la linterna en zona ATEX.
No abra jamás la caja de las pilas en zona ATEX.
-20° C≤Tas≤+40° C
Ta: rango de la temperatura ambiente de utilización en zona ATEX

Mantenimiento

Si su linterna no funciona, remítase al apartado Mal funcionamiento de la ficha técnica o contacte con Petzl.
Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Trazabilidad y marcado

a. Trazabilidad: datamatrix - b. Número individual - c. Año de fabricación - d. Més de fabricación - e. Número de lote - f. Identificador individual

PT
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Lanterna frontal para ambiente explosivo

Campo de aplicação

A lanterna frontal PIXA Z1 ATEX é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a sua temperatura de auto-ignição é superior a 135° C a pressão atmosférica (135° C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).

A lanterna PIXA Z1 ATEX não deve ser utilizada nas minas com grisú.

Léxico: significado da marcação

A directiva ATEX 2014/34/UE distingue três zonas perigosos. Zona 0 ou 20: a atmosfera explosiva está sempre presente (reservatório petrolífero).

Zona 1 ou 21: a atmosfera explosiva está muitas vezes presente (mistura que se forma durante o funcionamento das instalações). Zona 2 ou 22: a atmosfera explosiva pode estar acidentalmente presente (anomalia das instalações, fuga).

A lanterna PIXA Z1 ATEX é um material de categoria 2 utilizável em zonas 1 e 21, 2 e 22. Utilização interdita em zonas 0 e 20.

Antes de utilizar a lanterna, tome conhecimento das diferentes zonas explosivas que pode encontrar durante a sua progressão no local de trabalho.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilização do material em atmosfera explosiva
II: grupo de aparelhos para indústrias de superfície
2: aparelho para zonas 1/21 e 2/22
GD: ambiente gases e poeiras

Modo de protecção gases Ex ib IIB T4 Gb

ib: modo de protecção por segurança intrínseca
IIB°: subdivisão de gás que inclui etileno
T4: temperatura máxima de superfície 135° C
Gc: nível de protecção para o gás
* Atenção: quando a lanterna, com ou sem faixa, for utilizada num capacete VERTEX Petzl (com ou sem viseira), passa a estar somente classificada IA (subdivisão de gás que inclui propano). Para qualquer outro capacete, deverá fazer a sua própria análise de risco ATEX.

Modo de protecção gases Ex ib IIIB T135° C Db

ib: modo de protecção por segurança intrínseca
IIIB: poeiras não condutoras
T135° C: temperatura máxima de superfície 135° C
Dc: nível de protecção para as poeiras

CE 0081

Número do organismo de acompanhamento de produção.

Condições particulares
Em zona explosiva, utilize unicamente as pilhas alcalinas LR06 AA abaixo indicadas:
Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Atenção, se as pilhas derramaram, não utilize mais a lanterna em zona ATEX.
Nunca abra a caixa das pilhas em zona ATEX.
-20° C≤Tas≤+40° C
Ta: faixa de temperatura ambiente de utilização em zona ATEX.

Manutenção

Se a sua lanterna não funcionar, consultar capítulo Anomalia da informação técnica ou contacte a Petzl.
As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Rastreio e marcações

a. Rastreio: datamatrix - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Més de fabrico - e. Número de lote - f. Identificador individual

NL
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Hoofdflamp voor werkmilieus met explosiegevaar

Toepassingsveld

De PIXA Z1 ATEX hoofdflamp kan gebruikt worden in zones waar gas, damp, mist en stof aanwezig zijn, en waarbij de ontvlammings temperatuur hoger is dan 135°C bij atmosferische druk (135°C maximale temperatuur aan het oppervlak van de lamp).
De PIXA Z1 ATEX lamp mag niet gebruikt worden in gashoudende mijnschachten.

Lexicon: betekenis van de marking

De richtlijn ATEX 2014/34/EU maakt een onderscheid tussen drie gevarezones.

Zone 0 of 20: de explosiegevaarlijke atmosfeer is steeds aanwezig (olie tank).

Zone 1 of 21: de explosiegevaarlijke atmosfeer is dikwijls aanwezig: het vermengen gebeurt tijdens de werking van de installatie.

Zone 2 of 22: de explosiegevaarlijke atmosfeer kan per ongeluk aanwezig zijn: functiestoornis van de installatie, lek.

De PIXA Z1 ATEX lamp is materiaal van categorie 2, inzetbaar in zones 1 en 21, 2 en 22. Verboden te gebruiken in zones 0 en 20.
Alvorens de lamp te gebruiken, neem kennis van de verschillende zones met explosiegevaar waar u tijdens uw verplaatsingen en op de werkplaats mee te maken kunt krijgen.

<Ex> II 2 GD

Ex: gebruik van het materiaal in explosiegevaarlijke atmosfeer
II: groep van apparaten voor oppervlaktewerken
2: apparaat voor zones 1/21 en 2/22
GD: gas- en stofrijke omgeving

Beschermingswijze voor gas Ex ib IIB T4 Gb

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid
IIB°: onderverdeling van gasen waaronder ethyleen
T4: maximale oppervlaktetemperatuur 135°C

Gc: beschermingsniveau tegen gas

* Let op: wanneer u de lamp, met of zonder hoofdband, op een VERTEX Petzl helm (met of zonder vizier) draagt, dan valt ze uitsluitend onder beschermingsklasse IIA (groep van de gasen, waaronder ook propanan). Voor alle andere helmen moet u uw eigen ATEX-risicoanalyse uitvoeren.

Beschermingswijze voor stof Ex ib IIIB T135° C Db

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid
IIIB: stof zonder geleidingsvermogen
T135°C: maximale oppervlaktetemperatuur 135°C
Dc: beschermingsniveau tegen stof

CE 0081

Nummer van het organisme dat toezicht houdt op de productie.

Bijzondere gebruiksomstandigheden in een zone met explosiegevaar mag u enkel de onderstaande LR06 AA alkalinebatterijen gebruiken:
Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Let op: zijn de batterijen uitgelopen, gebruik de lamp dan niet meer in een ATEX zone.
Open de batterijhouder nooit in een ATEX zone.
-20° C≤Tas≤+40° C
Ta: omgevingstemperaturen waarbij de lamp in een ATEX zone gebruikt kan worden.

Onderhoud

Werk! uw lamp niet, raadpleeg dan het hoofdstuk Functiestoornis in de handleiding of neem contact op met Petzl.
Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

Markering en tracering van de producten

a. Tracering: datamatrix - b. Individueel nummer - c. Fabricagejaar - d. Fabricagemand - e. Lotnummer - f. Individuele identificatie

DK
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Pandelampe til eksplosionsfarlige områder

Anvendelsesområde

PIXA Z1 ATEX pandelampen kan bruges i områder med gasser, dampe, støv og tåge, som har en selvantændelsestemperatur på over 135° C ved atmosfærisk tryk (med 135° C som den højeste temperatur ved lampens overflade).
PIXA Z1 ATEX lampen må ikke bruges i grubegasholdige miner.

Ordliste: mærkningens betydning

ATEX-direktivet 2014/34/EU definerer tre typer farlige områder. Zone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er altid tilstede (olie tank).

Zone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede: blanding som opstår når anlægget er i brug.

Zone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan være tilstede ved uheld: installationsejlfj, lækage.

PIXA Z1 ATEX lampen er kategori 2-udstyr, som kan anvendes i zoner 1 og 21, 2 og 22. Det er forbudt at anvende lampen i zoner 0 og 20.

Vær opmærksom på de forskellige eksplosionsfarlige områder på arbejdspladsen eller under færden, for du bruger pandelampen.

<Ex> II 2 GD

Ex: Brug af udstyr i eksplosiv atmosfære
II: Materielgruppe er til brug i overfladeindustri.
2: Enhed til zoner 2/21 og 2/22
GD: Omgivelser med gas og støv

Beskyttelsestype mod gas Ex ib IIB T4 Gb

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed
IIB°: Underklasse af gas, inklusiv ethylen
T4: Maksimal overfladetemperatur på 135° C

Gc: Beskyttelsesniveau mod gas

* Advarsel: Når pandelampen anvendes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uden pandebånd (og med eller uden visir) er den kun klassificeret som IA (underklasse af gas, inklusiv propan). Sørg for at udføre din egen ATEX risikoanalyse ved brug af anden hjelm.

Beskyttelsestype mod støv Ex ib IIIB T135° C Db

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed
IIIB: Støv uden ledelævne
T135°C: Maksimal overfladetemperatur på 135° C
Dc: Beskyttelsesniveau mod støv

CE 0081

Nummer på produktionsopfølgingsorgan

Særlige forhold i eksplosionsfarlige områder må der kun bruges følgende LR06 AA alkaline batterier:
Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Advarsel: Hvis batterierne har lækket, må lampen ikke længere anvendes i ATEX-zonen.
Batterihuset må aldrig åbnes indenfor ATEX-zonen.
-20° C≤Tas≤+40° C
Ta: omgivelsetemperaturområde ved anvendelse i ATEX-zonen

Vedligeholdelse

Hvis lampen ikke fungerer, læs afsnittet "Funktionsfejlf" i brugsanvisningen eller kontakt Petzl.
Brudfikationer og reparationer skal udføres af Petzl (undtagen udskitning af reservedele).

Sporbarhed og mærkning

a. Sporbarhed: datamatrix - b. Individueel nummer - c. Fremstillingsår - d. Fremstillingsmåned - e. Batchnummer - f. Individuel reference

SE
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Pannilampa för användning i riskfyllda miljöer

Användningsområden

PIXA Z1 ATEX får användas i närvaro av gaser, ångor, damm och dimma, för vilka temperaturen för självantändning är högre än 135° C vid 1 atmosfäriskt tryck (135° C = maxtemperatur vid lampans utsida). PIXA Z1 ATEX får ej användas i gruvor där gruvgas kan finnas.

Vokabulär: betydelse av märkningen

2014/34/EU ATEX Direktiv definierar tre typer av riskfyllda miljöer.
Zon 0 eller 20: den explosionsfariga miljön är ständigt närvarande (bensintank).

Zon 1 eller Z1: den explosionsfariga miljön är ofta närvarande; bland annat förekomst under verksamhet i fabrik.

Zon 2 eller Z2:den explosionsfariga miljön kan vara närvarande av misstag; felinstallation, gasläcka.

ATEX E80BHR lampa är en kategori 2 utrustning som kan användas i zon 1 och Z1, 2 och Z2. Får inte användas i Zon 0 och Z0.

Innan användning av lampan, kolla noggrant alla olika riskfyllda miljöer som kan påträffas under förflyttning inom arbetsplatsen.

<Ex> II 2 GD

Ex: användning av utrustningen i explosionsfarig miljö
IIb: utrustningsgrupp för användning ovan jord
2: anordning för zon 1/21 samt 2/22
GD: miljö innehållande gas och damm

Skydd mot gas läget Ex ib IIB T4 Gb

Ib: i grunden säkert skyddsläge
IIB*: undergrupper av gaser inklusive etylen
T4: maxtemperatur ovan jord 135° C
Gb: nivå av skydd mot gas
* VARNING: när lampan (med eller utan pannband) är på Petzl VERTEX hjälm (med eller utan ögonskydd) klassas den enbart som IIA (undergrupp av gaser som inkluderar propan). För andra hjälmar se till att göra en egen ATEX riskanalys.

Skydd mot damm läget Ex ib IIIB T135° C Db

Ib: i grunden säkert skyddsläge
IIIB: ickeströmförande damm
T135°C: maxtemperatur ovan jord 135° C
Dc: nivå av skydd mot damm

CE 0081

Nummer på organ som övervakar produktionen

Speciella villkor

I en explosiv miljö använd enbart alkaliska LR06 AA batterier listade nedanför:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Varning, vid batteriläckage använd inte lampan i ATEX-zon.
Öppna aldrig batteriläckan i ATEX-zoner.

-20 ° C≤Tas+40° C

Ta: intervall för omgivande temperatur vid användning i ATEX-zon

Underhåll

Se sektionen Felfunktion i användarinstruktioner eller kontakta Petzl om din lampa inte fungerar.
Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

Spårbarhet och märkningar

a. Spårbarhet: datamatrix - b. Serienummer - c. Tillverkningsår - d. Tillverkningsmånad - e. Batchnummer - f. Individuell identifiering

FI
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Otsavalaisin käytettäväksi vaarallisilla alueilla

Käyttötarkoitus

PIXA Z1 ATEX -otsavalaisinta voidaan käyttää, jos ilmassa on kaasua, hönyyä, pölyä tai sumua, kunhan ilman itsestytymislämpötila on yli 135° C normaalissa (yhden) ilmakehän paineessa (lampun pinta kuumenee korkeintaan 135° C lämpötilaan).

PIXA Z1 ATEX -valaisinta ei saa käyttää kaivosissa, joissa saattaa esiintyä syttyvää kaivoskaasua.

Sanasto: merkintöjen selitys

2014/34/EU ATEX -direktiivissä määritellään kolme erityyppistä vaarallista aluetta.

Tilaluokka 0 tai 20: jatkuva syttymisherkkyys (raakaöljysäiliö).

Tilaluokka 1 tai 21: usein ilmautuvia syttymisherkkyys; latoksessa tapahtuu sekoittumista.

Tilaluokka 2 tai 22: vahingon aiheuttama syttymisherkkyys: vika laitteksen toiminnassa, kaasuvuoto.

PIXA Z1 ATEX-valaisin on luokan 2 laite, jota voidaan käyttää vyöhykkeillä 1 ja 21, sekä 2 ja 22. Käyttö vyöhykkeillä 0 ja 20 on kielletty.

Huomioi tarkkaan ennen valaisimen käyttöä, millaisilla vaarallisilla alueilla tulee liikkuaan ja uuden bevegelse.

<Ex> II 2 GD

Ex: varusteen käyttö syttymisherkässä ilmassa
II: varusteyhmä käyttöön ilman pannalla
2: tilaluokkien 1/21 ja 2/22 laite
GD: ympäristö jossa esiintyy kaasua ja pölyä

Suojaus kaasulta Ex ib IIB T4 Gb

Ib: luonnostaan turvallinen suoja
IIB*: kaasujen alaryhmä, johon kuuluu mm. etyleeni
T4: pintalämpötila enintään 135° C
Gb: kaasusuojautasto
* VARIOTUS: kun valaisinta käytetään – otsapannalla tai ilman – Petzl VERTEX -kypärässä (silmiensuojaimella tai ilman), se luokitellaan vain IIA:lle tarkoitetuksi (kaasun alosasto, mukaan lukien propana). Tee kaikille muille kypärille oma ATEX-riskianalyysi.

Suojaus pölyltä Ex ib IIIB T135° C Db

Ib: luonnostaan turvallinen suoja
IIIB: ei-johtava pöly
T135°C: pintalämpötila enintään 135° C
Dc: pölysuojautasto

CE 0081

Tuotantoa valvovan tahon numero.

Erikoisuuhteet

Käytä vaarallisella alueella vain alla listattuja LR06 AA -alkaliparistoja:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Varoitus: Jos paristo sautuisi vuotamaan, älä käytä sitä ATEX -vyöhykkeellä.

Älä koskaan avaa paristokoteloä ATEX-tiloissa.

-20 ° C≤Tas+40° C

Ta: käyttöympäristön sallittu lämpötila ATEX-vyöhykkeellä.

Huolto

Ellei valaisin toimi, katso Käyttöohjeiden Toimintahäiriöt-osiota tai ota yhteyttä Petzliin.
Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

Jäljitettävyyis ja merkinnät

a. Jäljitettävyyis: tietomatrix i - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuskuukausi - e. Eränumero - f. Yksilöllinen tunnist

NO
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Hodelykt for bruk i farlige omgivelser

Bruksområde

Hodelykten PIXA Z1 ATEX kan brukes i omgivelser med farlige gasser, damp eller tåke, hvor selvantennningstemperaturen overstiger 135° C ved atmosfærisk trykk (135° C er lyktens maksimale overflatetemperatur).

Lykten PIXA Z1 ATEX må ikke brukes i gruver hvor gruvegass kan forekomme.

Forklaring: Forklaring til merkinger

2014/34/EU ATEX Directive definerer tre typer farligere områder.
Sone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er alltid tilstede (oljetank).

Sone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede (blanding som oppstår når en installasjon er i bruk).

Sone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan tilfeldigvis være tilstede (installasjonstil, lekkasje).

Hodelykten PIXA Z1 ATEX er kategori 2 utstyr som kan brukes i sone 1 og Z1, 2 og Z2. Det er forbudt å bruke lykten i sone 0 og 20.

Vær oppmerksom på de forskjellige farlige områdene for du bruker hodelykten på arbeidsplassen og under bevegelse.

<Ex> II 2 GD

Ex: bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser
II: utstyr beregnet for bruk på overflaten
2: enhet for sone1e 1/21 og 2/22
GD: omgivelsene inneholder gass og støv

Modus for beskyttelse mot gass Ex ib IIB T4 Gb

Ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse
IIB*: underavdeling av gasser, inkludert etylen
T4: maksimal overflatetemperatur på 135° C
Gb: nivå av beskyttelse mot gass

* ADVARSEL: Når hodelykten brukes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uten hodebånd (og med eller uten visir) er den kun klassifisert som IIA (underklasse gass inkludert propan). Sørg for å utføre din egen ATEX risikoenalyse ved bruk av andre hjelmer.

Modus for beskyttelse mot støv Ex ib IIIB T135° C Db

Ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse
IIIB: støv uten ledeseie
T135°C: maksimal overflatetemperatur på 135° C
Dc: nivå av beskyttelse mot støv

CE 0081

Produksjonsnummer for overvåkingsorgan

Spesielle forhold

Bruk kun de alkaliske LR06 AA batteriene som er nevnt nedenfor i et risikoutsatt område:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Advarsel: Dersom lekkasje fra batteriene oppstår, må lykten ikke brukes i en ATEX-sone.

Åpne aldri batterihuset i en ATEX sone.

-20 ° C≤Tas+40° C

Ta: Temperaturområde i omgivelsene for bruk i ATEX-sone.

Vedlikehold

Dersom lykten din ikke fungerer, se avsnittet i bruksanvisningen som omhandler problemer med utstyret, eller kontakt Petzl.
Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

Sporbarhet og merking

a. Sporing: datamatrix - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d. Produksjonsmåned - e. Unikumner - f. Individuelt identifikasjonsnummer

CZ
E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIB T135° C Db
CE0081 LCIE 17ATEX3025X
Čelová svítlna pro použití v nebezpečných prostředích

Rozsah použití

Čelovou svítilnu PIXA Z1 ATEX lze použít v prostředích obsahujících plyny, výpary, nebo mlhu, majících teplotu samovznícení vyšší než 135° C při tlaku jedné atmosféry (135° C = maximální teplota povrchu svítilny).

Čelová svítlna PIXA Z1 ATEX nesmí být používána v dolech s možnou přítomností důlního plynu.

Slovník: význam značení

Směrnice 2014/34/EU ATEX definuje tři typy nebezpečných prostředí.
Zóna 0 nebo 20: neustálý výskyt vybušného ovzduší (rovné nádrže).

Zóna 1 nebo 21: častá přítomnost vybušného ovzduší: k miseri dochází během provozu zařízení.

Zóna 2 nebo 22: náhodná přítomnost vybušného ovzduší: porucha zařízení, nebo únik.

Svítilna PIXA Z1 ATEX je zařízení spadající do kategorie 2, použitelné v zónách 1 a 21, 2 a 22. Použití v zónách 0 a 20 je zakázáno.

Před použitím svítilny si pečlivě zjistěte různá nebezpečná prostředí, kterými můžete projít při pohybu a na svém pracovišti.

<Ex> II 2 GD

Ex: použití zařízení ve vybušném ovzduší
II: skupina zařízení pro povrchové provazy
2: zařízení pro zóny 1/21 a 2/22
GD: prostředí obsahující plyn a prach

Režim ochrany proti plynu Ex ib IIB T4 Gb

Ib: skutečné bezpečný ochranný režim
IIB*: skupina plynů včetně ethylenu
T4: maximální teplota povrchu 135° C
Gb: stupeň ochrany proti plynu

* UPOZORNĚNÍ: pokud je svítilna, s nebo bez hlavového pásku, připevněna na přilbě Petzl VERTEX (s nebo bez očního štítu), patří pouze do kategorie IA (podsecke plynů zahrnujících propan). U jakékoliv jiné přilby musíte provést vlastní analýzu rizik ATEX.

Režim ochrany proti prachu Ex ib IIIB T135° C Db

Ib: skutečné bezpečný ochranný režim
IIIB: nevodivý prach
T135°C: maximální teplota povrchu 135° C
Dc: stupeň ochrany proti prachu

CE 0081

Číslo ústavu monitorujícího výrobu

Zvláštní podmínky

V nebezpečném prostředí používejte pouze baterie LR06 AA uvedené níže:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Upozornění, pokud dojde k vytečení článků, svítilnu v zónách ATEX nepoužívejte.

V zónách ATEX nikdy neotvírejte pouzdro na baterie.

-20 ° C≤Tas+40° C

Ta: rozsah okolní teploty použití v zóně ATEX

Údržba

Pokud vaše svítilna nefunguje, prostudujte si také Poruchy v návodu k použití, nebo kontaktujte Petzl.
Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo výměnitelných dílů).

Sledovatelnost a značení

a. Sledovatelnost: matice - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Měsíc výroby - e. Číslo série - f. Individuální označení

PL

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Latařka czolowa do srodowisk zagroźonych wybuchem

Zastosowanie

Latařkę czolow PIXA Z1 ATEX mo¿na stosować w srodowisku gazow, oparow, mgiel i pyłow, których temperatura samozaplonu jest wy¿sza ni¿ 135° C, pod ciñnieniem atmosferycznym (135° C – maksymalna temperatura na powierzchni latařki czolowej).

Latařka PIXA Z1 ATEX nie mo¿e być u¿ywana w kopalniach metanowych.

Leksykon: oznaczenia symboli

Dyrektywa ATEX 2014/34/UE rozróżnia trzy strefy niebezpieczne. Strefa 0 lub 20: atmosfera wybuchowa jest zawsze obecna (zbiornik z paliwem).

Strefa 1 lub 21: atmosfera wybuchowa jest często obecna (mieszanka tworzy się podczas pracy urządzenia).

Strefa 2 lub 22: atmosfera wybuchowa może się wytworzyć na skutek przypadku (uszkodzenie urządzenia, nieszczelnosć instalacji).

Latařka czolowa PIXA Z1 ATEX jest sprzętem kategorii 2, który mo¿na u¿ywać w strefach 1 i 21 oraz 2 i 22. Zabronione jest jej u¿ywanie w strefach 0 i 20.

Przed u¿yciem tej latařki czolowej nale¿y zapoznać się z rozmierszczeniem poszczególnych stref w waszym miejscu pracy i w trakcie dojazdu do niego.

<Ex> II 2 GD

Ex: u¿ycie sprzętu w atmosferze wybuchowej

II: grupa urządzeń do stosowania w przemyśle naziemnym

2: urządzenie do stref 1/21 i 2/22

GD: srodowisko gazow i pyłow

Sposob ochrony przed gazami Ex ib IIB T4 Gb

Ib: tryb zabezpieczenia za pomocą bezpieczeřstwa konstrukcyjnego IIB*: podgrupa gazu zawierająca etylen

T4: maksymalna temperatura powierzchni 135° C

Gc: poziom ochrony dla gazow

* Uwaga: jeřli latařka (z lub bez opaski), jest noszona na kasku Petzl VERTEX (z lub bez osłony), w takim wypadku jest zakwalifikowana wycznie do IIA (podgrupa gazow zawierających propan). Dla ka¿dego innego kasku nale¿y przeprowadzić wlasn analiz ryzyka ATEX.

Sposob ochrony przed pyłami Ex ib IIIB T135°C Db

Ib: tryb zabezpieczenia za pomocą bezpieczeřstwa konstrukcyjnego IIBB: pyly nieprzewodzące

T135°C: maksymalna temperatura powierzchni 135° C

Dc: poziom ochrony dla pyłow

CE 0081

Numer organizacji nadzorującej produkcj

Szczegolne warunki w strefie zagroźonej wybuchem stosować wycznie baterie LR06 AA wymienione poni¿ej:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Uwaga: je¿eli baterie wyciekly - nie u¿ywać więcej tej latařki w strefie ATEX.

Nigdy nie otwierać pojemnika na baterie w strefie ATEX.

-20° C≤Tas+40° C

Ta: zakres temperatur u¿ytkowania w strefie ATEX.

Konserwacja

Je¿eli wasza latařka nie działa - nale¿y sprawdzić paragraf instrukcji „Gdy produkt nie działa” lub skontaktować się z Petzl. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczą części zamiennych).

Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja: data/matrix - b. Numer indywidualny - c. - Rok produkcji - d. Miesic produkcji - e. Numer partii - f. Identyfikator

SI

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Čelna svetilka za uporabo v nevarnih območjih

Področja uporabe

PIXA Z1 ATEX čelno svetilko lahko uporabljate v območjih, kjer so prisotni plini, para, prah ali hlapi, pri katerih je temperatura samožviga pri značajnem pritisku večja od 135° C (135° C = najvišja temperatura na površini svetilke).

Svetilke PIXA Z1 ATEX ne smete uporabljati v rudnikih, kjer je lahko prisoten janski eksplozivni plin.

Slovar: pomen oznak

Direktiva 2014/34/UE ATEX definira tri tipe nevarnih območij. Cona 0 ali 20: eksplozivno ozračje je stalno prisotno (cisterna za gorivo).

Cona 1 ali 21: eksplozivno ozračje je pogosto prisotno: do mešanja prihaja med delovanjem obrata.

Cona 2 ali 22: eksplozivno ozračje se lahko pojavi po nesreči: motnje v delovanju olarita, puščanje.

Svetilke PIXA Z1 ATEX je izdelek, ki sodi v kategorijo 2 in se lahko uporablja v conah 1 in 21, 2 in 22. Uporaba je prepovedana v conah 0 in 20.

Pred uporabo svetilke se temeljito seznanite z različnimi nevarnimi območji, ki se lahko pojavijo, ko se premikate in ste na delovnem mestu.

<Ex> II 2 GD

Ex: uporaba opreme v eksplozivnem ozračju

II: skupina izdelkov za uporabo v industriji na površju

2: pripomoček za coni 1/21 in 2/22

GD: okolje s prisotnim plinom in prahom

Način zaščite pred plinom Ex ib IIB T4 Gb

Ib: način varne zaščite

IIB*: podzrezi plinov vključno z etilenom

T4: največja temperatura površine 135° C

Gc: stopnja zaščite pred plinom

* OPOZORILO: kadar svetilko, z ali brez naglavnega traku, nosite na Petzlovi VERTEX čeladi (z ali brez zaščitnega vizirja za oči), je klasificirana samo kot IIA (podotdelok plina, vključno s propanom). Za druge čelade poskrbite, da opravite lastne analize ATEX tveganja.

Način zaščite pred prahom Ex ib IIIB T135°C Db

Ib: način varne zaščite

IIBB: neprevodni prah

T135°C: največja temperatura površine 135° C

Dc: stopnja zaščite pred prahom

CE 0081

Številka organa za spremljanje proizvodnje

Posebni pogoji

V nevarnem območju uporabljate samo spodaj navedene alkalne baterije LR06 AA:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Opozorila, če pride do razlita baterij, svetilke ne uporabljate v ATEX coni.

Nikoli ne odpirajte ohišja za baterije v ATEX conah.

-20° C≤Tas+40° C

Ta: temperaturni razpon pri uporabi v ATEX območju.

Vzdrževanje

Če vaša svetilka ne dela, glejte poglavje Okvare v Navodilih za uporabo ali kontaktirajte Petzl.

Prerebe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

Sledljivost in oznake

a. Sledljivost: matrica s podatki - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Mesec izdelave - e. Številka serije - f. Individualna označba

HU

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Robbanásveszélyes környezetben is használható fejlámpa

Felhasználási terület

A PIXA Z1 ATEX fejlámpa használható gázok, gőzök és porok jelenlétében, melyeknek öngyulladás hőmérséklete az atmoszféra nyomása mellett magasabb, mint 135°C (a lámpa felületének hőmérséklete legfeljebb 135°C).

A PIXA Z1 ATEX nem használható bárályágaknkában.

Szöszedet: a rövidítések jelentései

Az ATEX 2014/34/UE szabvány három veszélyességi zónát különböztet meg.

0 vagy 20 zóna: a robbanásveszélyes légkör állandó jelenléte (olajtárolók).

1 vagy 21 zóna: a robbanásveszélyes légkör gyakori jelenléte: egy berendezés működése közben keverék jön létre.

2 vagy 22 zóna: a robbanásveszélyes légkör véletlenszerű jelenléte: a berendezés meghibásodása, szivárgás.

Az PIXA Z1 ATEX fejlámpa 2-es kategóriájú eszköz, mely az 1 és 21 vakamint a 2 és 22 zónákban használható. Használata tilos a következő zónákban: 0 és 20.

A lámpa használata előtt tájékozódjon a munkahelyén és mozgáskorlátozban található különböző veszélyességi zónákról.

<Ex> II 2 GD

Ex: robbanásveszélyes környezetben használható termék

II: felszíni ipari használatra szánt terméksoport

2: 1/2 és 2/22 zónában használható eszköz.

GD: gázos és poros környezet

A védelem módja gáz ellen Ex ib IIB T4 Gb

Ib: belső biztonsági védelem

IIB*: az ellentartási gázok osztályozása

T4: a felület maximális hőmérséklete 135°C

Gc: gáz elleni védelem fokozata

* Figyelem: a lámpa akár fejáttal, akár anélkül, kizárólag Petzl VERTEX sisakon viselve (arcvédővel vagy anélkül) számít IIA minősítésűnek (gázok alosztálya, beleértve a propanát). Minden más sisakkal el kell végezni az ATEX kockázatelemzést.

A védelem módja por ellen Ex ib IIIB T135°C Db

Ib: belső biztonsági védelem

IIBB: nem vezető porok

T135°C: a felület maximális hőmérséklete 135°C

Dc: por elleni védelem fokozata

CE 0081

A bevizsgáló szerv azonosítószáma.

Fő feltételek

Robbanásveszélyes környezetben a lámpát csakis az alábbiakban felsorolt elemekkel szabad használni:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Figyelem, ha az elemek kifolytak, a lámpát többé ne használja ATEX zónában.

ATEX zónában soha ne nyissa ki az elemtartót.

-20° C≤Tas+40° C

Ta: hőmérsékleti tartomány a használt területén ATEX zónában.

Karbantartás

Ha a lámpa nem működik, tájékozódjon a használati utasítás Meghibásodás e. fejezetében vagy forduljon bizalommal a Petzlhez. Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Nyomon követhetőség: kód - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás éve - d. Gyártás hónapja - e. Szériaszám - f. Egyedi azonosító kód

RU

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

Налобный фонарь для использования во взрывоопасной среде

Область применения

Налобный фонарь PIXA Z1 ATEX используется в зонах с содержанием газов, паров или взрывоель с температурой самовозгорания выше 135° C при давлении в одну атмосферу (135° C – максимальная температура поверхности фонаря). PIXA Z1 ATEX нельзя применять в шахтах, в которых возможно наличие рудничного газа.

Словарь: пояснения по маркировке

В соответствии с директивой АТЕХ 2014/34/UE различают три зоны опасности.

Зона 0 или 20: взрывоопасная атмосфера присутствует постоянно (нефтяные цистерны).

Зона 1 или 21: частое наличие взрывоопасной атмосферы; возникает в процессе работы.

Зона 2 или 22: взрывоопасная атмосфера может возникнуть в результате аварии: дефекты монтажа, утечка газа.

Фонарь PIXA Z1 ATEX относится к категории 2: снаряжение, используемое в зонах 1 или 21, 2 или 22. Применение в зонах 0 или 20 не допускается.

Перед использованием фонаря выясните, в каких взрывоопасных зонах вы будете находиться при передвижении и на рабочем месте.

<Ex> II 2 GD

Ex: использование снаряжения во взрывоопасных среда

II: группа снаряжения для наземной промышленности

2: оборудование для зон 1/21 и 2/22

GD: среда, содержащая газ и пыль

Защита от газа Ex ib IIB T4 Gb

Ib: режим искробезопасности

IIB*: подкласс газов, включающий этилен

T4: максимальная температура поверхности – 135° C

Gc: уровень защиты от газа

* Внимание: когда фонарь (с ремнем или без него) закрепляется на каске VERTEX Petzl (с защитным щитом для глаз или без него), он классифицируется исключительно как IIA (соответствует подклассу газов, включаемому пропан). При использовании любых других касок проведите собственный анализ рисков АТЕХ.

Тип защиты от пыли Ex ib IIIB T135°C Db

IIBB: непроводящая пыль

T135°C: максимальная температура поверхности – 135° C

Dc: уровень защиты от пыли

CE 0081

Номер организации, контролирующей производство.

Особые условия

Во взрывоопасной среде используйте только алюминиевые батарейки LR06 AA перечисленных ниже типов:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.

Внимание, если батарейки протекли, не используйте фонарь в зонах АТЕХ.

Никогда не открывайте отсек для батареек в зонах АТЕХ.

-20° C≤Tas+40° C

Ta: температура окружающей среды, при которой можно использовать оборудование в зоне АТЕХ.

Обслуживание

Если ваш фонарь не работает, обратитесь к главе «Неисправность» инструкции по эксплуатации или свяжитесь с Petzl. Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (за исключением замены частей).

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Прослеживаемость: матрица данных - б. Индивидуальный номер - с. Год изготовления - д. Месяц изготовления - e. Номер партии - f. Индивидуальный номер изделия

<p>BG</p>
<div>E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR <p><Ex> II 2 GD <div> <div>Ex ib IIB T4 Gb</div> <div>Ex ib IIB T135° C Db</div> <div>CE0081 LCIE 17ATEX3025X</div> </div> <div>Челна лампа за взривоопасна среда</div> </p></div>

Предназначение

Челната лампа PIXA Z1 ATEX може да се използва в среда с присъствие на газ, пари, прах и аерозоли, нито температура на самовъзпламеняване е по-висока от 135° C при атмосферно налягане (максимална температура на повърхността на лампата 135° C).

Лампата PIXA Z1 ATEX не трябва да се употребява в мини с газ гризу.

Обяснения: обозначения на маркировката

Директива ATEX 2014/34/CE определя три рискови зони. Зона 0 или 20: постоянно наличие на взривоопасна среда (резервоари за петролни продукти).

Зона 1 или 21: често наличие на взривоопасна среда: взривоопасната смес се образува по време на работа на дадена инсталация.

Зона 2 или 22: взривоопасната среда се явява инцидентно при повреда на инсталация с изпускане на газове.

Лампата PIXA Z1 ATEX е средство от категория 2, което се използва в зони 1 и 21, 2 и 22. Забранено е да се използва в зони 0 и 20.

Преди да използвате лампата, информирайте се за различните взривоопасни зони, през които ще преминете или в които ще работите.

<Ex> II 2 GD

Ex: използване на съоръжения във взривоопасна среда
II: съоръжения за работа в открити рудници
GD: съоръжения за зони 1/21 и 2/22
GD: среда с газ и прах

Вид на газовата защита Ex ib IIB T4 Gb

ib: начин на защита чрез вътрешна защита
IIB*: разлагане на газ, съдържащ етилен
T4: максимална температура на повърхността 135° C
Gc: ниво на газова защита
* Внимание: когато челната лампа, с или без лампа, се носи върху каска VERTEX Petzl (с или без защитен шлем), тя се класифицира само IIA (разпадане на газ, включващ пропан). За всеки друг газ трябва да направите ваш собствен анализ за риск ATEX.

Вид на защита от прах Ex ib IIB T135° C Db

ib: начин на защита чрез вътрешна защита
IIB*: невъздух прах
T135° C: максимална температура на повърхността 135° C
Dc: ниво на защита от прах

CE 0081

Номер на организацията, контролираща производството

Специфични изисквания

Във взривоопасна среда използвайте само посочените алкални батерии LR06 AA:

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500.
Внимание, ако батериите са протекли, не използвайте челната лампа в среда ATEX.
В зона ATEX не отваряйте никога бокса за батерии.

-20° C≤Ta≤+40° C

Ta: температурни граници на средата ATEX, в която се използва челника.

Поддръжка

Ако челната лампа не функционира, прочетете указанията в листовката в парagraф „Проблем с функционирането“ или се свържете с Petzl.

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Контрол и маркировка

а. Контрол: datamatrix - б. Индивидуален номер - с. Година на производство - d. Месец на производство - е. Номер на партида - f. Индивидуална идентификация

<p>JP</p>
<div>E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR <p><Ex> II 2 GD <div> <div>Ex ib IIB T4 Gb</div> <div>Ex ib IIB T135° C Db</div> <div>CE0081 LCIE 17ATEX3025X</div> </div> <div>危険区域で使用するヘッドランプです</div> </p></div>

用途

PIXA Z1 ATEX は 1 気圧で自然発火温度が 135℃ 以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能です (135℃ = ランプ表面の最高温度)。

PIXA Z1 ATEX は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

用語: マーキングの説明

ATEX 指令 2014/34/EU は、危険区域を 3 つのタイプに分類しています。

ゾーン 0 または 20: 爆発性雰囲気 が連続的または長期間存在する (例: 石油タンク)

ゾーン 1 または 21: 爆発性雰囲気が頻繁に発生する可能性がある (例: 工場内で機械の稼働中に発生する)

ゾーン 2 または 22: 爆発性雰囲気が事故等で発生する可能性がある (例: 機械の故障等)

PIXA Z1 ATEX はゾーン 1 および 21、ゾーン 2 および 22 で使用できるカテゴリ 2 の器具です。ゾーン 0 およびゾーン 20 では使用できません。

ランプを使用する前に、作業現場での移動や作業において、立ち入る可能性がある全ての危険区域を確認してください。

<Ex> II 2 GD

Ex: 危険区域で使用できる器具
II: 坑外で使用するための器具
2: ゾーン 1/21 およびゾーン 2/22 で使用できる器具
GD: ガスおよび粉塵が存在する環境

ガスに対する保護 Ex ib IIB T4 Gb

ib: 本質安全保護
IIB*: ガスの分類 (エチレンを含む)
T4: ランプ表面の最高温度が135℃
Gc: ガスに対する保護レベル
* 警告: ヘッドバンドの有無にかかわらずヘッドランプをヘルメット VERTEX に取り付ける場合、シールドの有無にかかわらず IIA (プロパンを含むガスの分類) に分類されます。それ以外のヘルメットを使用する場合、各自で必ず ATEX に基づくリスク評価を行ってください。

粉塵に対する保護 Ex ib IIB T135° C Db

ib: 本質安全保護
IIB: 非導電性の粉塵
T135° C: ランプ表面の最高温度が135℃
Dc: 粉塵に対する保護レベル

CE 0081

製造を監査する公認機関の ID 番号です。

特殊な使用条件

危険区域では、下記の単 3 形アルカリ乾電池のみを使用してください。

Energizer E91、Duracell MN1500、Duracell MX1500
警告: 電池が液漏れした場合、ATEX で定められている危険区域ではランプを使用しないでください。ATEX で定められている危険区域では絶対にバッテリーケースを開けないでください。

-20°C≤Ta≤+40°C

Ta: ATEX で定められている危険区域での使用温度範囲

メンテナンス

ランプが動作しない場合は、取扱説明書の故障に関する項目を確認するか、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。
ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

トレーサビリティとマーキング

a.トレーサビリティ: データマトリクスコード - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造月 - e.ロット番号 - f.個体識別番号

<p>KR</p>
<div>E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR <p><Ex> II 2 GD <div> <div>Ex ib IIB T4 Gb</div> <div>Ex ib IIB T135° C Db</div> <div>CE0081 LCIE 17ATEX3025X</div> </div> <div>위험한 장소용 하이브리드 헤드램프</div> </p></div>

적용 분야

PIXA Z1 ATEX 헤드램프는 1 기압에서 135℃를 초과하는 자체 연소 온도를 갖는 가스, 증기, 분진, 안개를 포함하는 장소에서 사용할 수 있다 (135℃ = 램프 표면의 최고 온도).
PIXA Z1 ATEX 헤드램프는 폭발성 가스가 존재하는 광산에서의 사용을 절대 금한다.

용어: 마킹의 의미

2014/34/EU ATEX 지침은 위험한 장소를 아래와 같이 3가지로 정의한다.

0 또는 20 구역: 폭발 위험이 있는 환경이 지속적으로 존재 (석유 탱크).

1 또는 21구역: 폭발 위험이 있는 환경이 종종 존재: 공장 작동 중 발생하는 혼합물

2 또는 22구역: 폭발 위험이 있는 환경이 우발적으로 발생 가능: 공장의 오작동 및 누수.

PIXA Z1 ATEX 헤드램프는 1과 21 구역 및 2와 22 구역에서 사용 가능한 카테고리 2에 해당하는 장비이다. 구역 0 및 20에서의 사용은 금지된다. 헤드램프를 사용하기 전, 이동하거나 또는 작업 현장에서 맞닥뜨릴 수 있는 여러 위험 장소에 대해 특별히 주의한다.

<Ex> II 2 GD

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용
II: 표면 산업을 위한 장비 그룹
2: 구역 1/21 및 2/22 용 장비
GD: 가스과 분진을 포함한 환경

가스 보호 모드 Ex ib IIB T4 Gb

ib: 고유 안전 보호 모드
IIB*: 에틸렌이 포함된 가스 구획
T4: 135° C의 최대 표면 온도
Gc: 가스 보호 수준
* 경고: 머리 밴드가 있거나 또는 없이 헤드램프를 Petzl VERTEX 헬멧 (안구 보호 쉴드와 함께 사용하거나 없이 사용)에 장착하는 경우, IIA로 분류된다 (프로판을 포함한 가스 구획). 다른 헬멧의 경우 자체 ATEX 위험 분석을 진행한다.

분진 보호 모드 Ex ib IIB T135° C Db

ib: 고유 안전 보호 모드
IIB: 비전도성 분진
T135° C: 135° C의 최대 표면 온도
Dc: 분진 보호 수준

CE 0081

생산 모니터링 기관의 수

특수 사항

위험 지역에서는, 아래에 나열된 LR06 AA 알카라인 배터리만 사용한다:

에너지저어 E91, 듀라셀 MN1500, 듀라셀 MX1500.
경고, 만약 배터리 누액이 발생하면, ATEX 구역에서의 램프 사용을 금한다.
ATEX 구역에서는 배터리 케이스를 절대 열지 않는다.

-20° C≤Ta≤+40° C

Ta: ATEX 구역에서 사용자 주변 온도 범위

보관

램프가 작동하지 않는 경우, 사용 설명서의 오작동 페이지를 참고하거나 또는 Petzl에 문의한다.
외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

추적 가능성과 제품 부호

a. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - b. 일련 번호 - c. 제조 년도 - d. 제조 월 - e. 배치 번호 - f. 개별 식별 번호

<p>CN</p>
<div>E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR <p><Ex> II 2 GD <div> <div>Ex ib IIB T4 Gb</div> <div>Ex ib IIB T135° C Db</div> <div>CE0081 LCIE 17ATEX3025X</div> </div> <div>在易爆区域使用的头灯</div> </p></div>

应用范围

PIXA Z1 ATEX头灯适用于在一个大气压下燃点超过135摄氏度的气体、蒸汽、灰尘、雾气环境中（135摄氏度=头灯表面的最高温度）。
PIXA Z1 ATEX头灯不得用于瓦斯矿。

词条：标示的含义

ATEX 2014/34/UE指令定义了三种类型的危险区域。

区域0或20：持续存在的易爆环境（油库）。
区域1或21：经常出现的易爆环境：在设备操作过程中产生易爆混合物。

区域2或22：偶尔出现的易爆环境：设备故障、泄漏。

PIXA Z1 ATEX头灯是第2类设备，可用在区域1和21以及区域2和22。禁止在区域0/20使用。
在使用该头灯之前，请先了解您在工作场所中移动时可能会遇到的不同易爆区域。

<Ex> II 2 GD

例：在易爆环境中使用设备
II：用于表面施工领域及设备
2：用于区域1/21和2/22的设备
GD：工作环境含有气体及灰尘

气体防护模式

Ex ib IIB T4 Gb

ib：内部安全防护模式
IIB*：含乙烯的气体
T4：最高表面温度为135° C
Gc：气体保护级别
* 警告：无论头灯有没有头带，如果其安装在 Petzl VERTEX头盔（无论是否带眼罩）上，它只能属于IIA级别（含丙烷的气体）。任何其他头盔都必须要做独立的ATEX风险分析。

粉尘防护模式 Ex ib IIB T135° C Db

ib：内部安全防护模式
IIB：不导电的粉尘
T135° C：最高表面温度为135° C
Dc：粉尘防护级别

CE 0081

生产跟踪机构编号

特殊使用条件

在易爆区域，仅使用以下所列的LR06 AA碱性电池：

Energizer E91、Duracell MN1500、Duracell MX1500。

注意：如果电池泄漏，不要在ATEX区使用头灯。

切勿在ATEX易爆环境中打开电池盒。

-20° C≤Ta≤+40° C

Ta：ATEX区使用环境温度范围。

维修

如果您的设备无法正常使用，请查阅说明书的故障章节，或者联络Petzl。
除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

可追溯性及标示

a.可追溯性：产品数字组合 - b.独立序列号 - c.生产年份 - d.生产月份 - e.批次 - f.独立身份识别号

E78DHB 2 - PETZL - 38920 CROLLES - FR

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIB T135°C Db

CE0081 LCIE 17ATEX3025X

ไฟฉายสำหรับใช้ในบริเวณพื้นที่อันตราย

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

PIXAZI ATEX ไฟฉายสำหรับใช้ในพื้นที่ที่ปกคลุมไปด้วย แก๊ส ไอหมอก ฟุ้ง หรือกลุ่มควันที่เกิดจากการเผาไหม้ ที่อุณหภูมิสูงกว่า 135°C ในแรงดันของบรรยากาศ (135°C = อุณหภูมิสูงสุดของพื้นผิวภายนอกของหลอดไฟ)

PIXAZI ATEX ห้ามนำไปใช้ในเหมืองแร่ที่มีการเผาไหม้และความชื้นจากเชื้อเพลิง

หลอดแบบ lexigon ความหมายของเครื่องหมายบงชี้

ตามมาตรฐาน 2014/34/EU ATEX ได้แบ่งแยกโซนอันตรายไว้สามประเภท

โซน 0 หรือ 20 สภาพแวดล้อมที่กำลังเกิดการระเบิดอยู่อย่างต่อเนื่อง (ถึงน้ำมันขนาดใหญ่)

โซน 1 หรือ 21 บริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้บ่อยมาก การผสมรวมตัวกันในระหว่างที่เครื่องจักรกำลังทำงาน

โซน 2 หรือ 22 บริเวณที่เกิดระเบิดโดย อุบัติเหตุหรือโดยเหตุไม่คาดคิด จากการทำงานผิดปกติของเครื่องจักร การรั่วไหล

ไฟฉาย PIXAZI ATEX เป็นอุปกรณ์ประเภท 2 ซึ่งสามารถ

ใช้ได้ในพื้นที่อันตราย โซน 1 และ 21 และโซน 2 และ 22 ในอุณหภูมิใช้ อุปกรณ์นี้ ใน โซน 0 โซน 20

ก่อนการใช้ไฟฉาย ให้สังเกตและรับรู้ถึงความแตกต่างของโซนอันตรายที่อาจพบในขณะเคลื่อนย้าย และในบริเวณที่ทำงาน

<Ex> II 2 GD

Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลูกใหม่ II หมายความว่าอุปกรณ์ที่ใช้กับพื้นที่อุตสาหกรรมประเภท 2 หมายถึงอุปกรณ์ที่ใช้ได้ใน โซน 1/21 และโซน 2/22 GD สภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วย แก๊ส และ ฟุ้งละออง

วิธีการป้องกันแก๊ส

Ex ib IIB T4 Gb

ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน IIB* ส่วนประกอบของแก๊สรวมกับ ethylene T4 บริเวณที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C

Ge ระดับของการป้องกันแก๊ส

* คำเตือน เมื่อไฟฉาย ติดกับสายรัดหรือไม้ก้าน ถูกสวมใส่บนหมวก Petzl VERTEX (โดยติด หรือไม่ติดแผ่นใสป้องกันดวงตา) มันถูกจัดอยู่ในประเภท II (กลุ่มแก๊สติดไฟ รวมทั้งแก๊สหุงต้ม) สำหรับหมวกชนิดอื่น เเน่ใจว่าคุณได้ทำการวิเคราะห์ความเสี่ยง ATEX ด้วยตัวเองแล้ว

วิธีการป้องกันฝุ่นละออง

Ex ib IIB T135°C Db

ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน IIB สิ่งที่ไม่เป็นสื่อนำพลังงาน ฝุ่นละออง T135°C บริเวณที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C

Dc ชนิดของระบบป้องกันฝุ่นละออง

CE 0081

หมายเลขกำกับการตรวจสอบอุปกรณ์

สถานะที่มีความพิเศษเฉพาะ

ในบริเวณโซนอันตราย ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ LR06 AA alkaline ที่ระบุไว้ตามฉลากเท่านั้น

Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500

คำเตือน ดาเกิดการรั่วไหลของแบตเตอรี่ขึ้น ห้ามใช้ไฟฉายในบริเวณโซน ATEX

ห้ามเปิดกล่องแบตเตอรี่เมื่ออยู่ในพื้นที่โซน ATEX

-20° C ≤ T ≤ +40° C

Ta ระดับความร้อนที่ปกคลุมบริเวณการใช้งานในบริเวณโซน ATEX

การดูแลรักษา

ถ้าไฟฉายใช้งานไม่ได้ ให้ดูหัวข้อเรื่องการไม่สามารถใช้งานได้ในคู่มือการใช้งาน หรือติดต่อ Petzl

การปรับปรุงหรือแก้ไขติดตั้ง ภายนอกโรงงานของ Petzl เป็นขอห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่โซลิตแทน)

เครื่องหมายและข้อมูล

a. การสัมมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - b. หมายเลขเฉพาะตัว - c. ปีที่ผลิต - d. เดือนที่ผลิต - e. หมายเลขลำดับการผลิต - f. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์